

Distr.: General
25 June 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني
بتوحيد الأسماء الجغرافية
نيويورك، 21-30 آب/أغسطس 2007
البند 4 من جدول الأعمال المؤقت*
تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها
وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء
الجغرافية منذ المؤتمر الثامن

توحيد الأسماء الجغرافية في الاتحاد الروسي في الفترة ما بين عامي 2003 و 2007

ورقة مقدمة من الاتحاد الروسي**

موجز***

في الفترة التالية لمؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، طرأت بعض التغييرات التي أثرت على العمل في ميدان الأسماء الجغرافية. ففي عام 2004، ألغيت الدائرة الاتحادية للجيوديسيا ورسم الخرائط. وكلفت وزارة النقل والوكالة الاتحادية للجيوديسيا ورسم الخرائط، التي شكلت كإدارة تابعة للوزارة، بمهام تحديد سياسة الدولة فيما يتعلق بتوحيد الأسماء الجغرافية وبمراقبتها التشريعية.

* E/CONF.98/1.

** من إعداد الوكالة الفيدرالية للجيوديسيا ورسم الخرائط (Roscartography).

*** يصدر النص الكامل لهذه الورقة بالانكليزية فقط باعتباره الوثيقة E/CONF.98/12/Add.1.

وفي عام 2004، ألغيت اللجنة المشتركة بين الإدارات المعنية بالأسماء الجغرافية. وفي شباط/فبراير 2005، أنشأت وزارة النقل للجنة المعنية بالأسماء الجغرافية في ضوء الحاجة إلى تنسيق العمل الذي تضطلع به السلطات التنفيذية للدولة في تسمية المعالم الجغرافية.

ويوفر هذا التقرير معلومات عن الحالة الراهنة لمشروع القانون المخصص للتعديلات المقرر إدخالها على القانون الفيدرالي بشأن أسماء المعالم الجغرافية. والقانون قيد الوضع هو ثمرة عشر سنوات من تطبيق القانون المتعلق بتسمية وإعادة تسمية المعالم الجغرافية وتوحيد هذه التسميات واستخدامها وتسجيلها وتخزينها.

ويشير التقرير إلى بعض النتائج العملية التي تحققت في مجال التوحيد الوطني للأسماء الجغرافية (النظر في اقتراحات بشأن تسمية وإعادة تسمية المعالم الجغرافية، وإعداد مراجع التقسيم الإداري، وإصدار المرجع المعنون "دول العالم وأقاليمه"، والردود المقدمة على تساؤلات تتعلق بمسائل الأسماء الجغرافية، وما إلى ذلك).

وقد وضع، منذ عام 2002، دليل الدولة للأسماء الجغرافية. وتضم قاعدة البيانات في الوقت الراهن ما يزيد على 180 000 اسم جغرافي يعود إلى 66 منطقة تابعة للاتحاد الروسي. وبحلول عام 2010، ستستكمل قاعدة البيانات التي تشمل جميع المعالم الجغرافية المبينة على الخارطة بمقياس 1: 100 000. وقد بدأ العمل في إتاحة البيانات المخزنة في الدليل للمستعملين. ويتوخى من ذلك تزويد المستعمل بقواعد بيانات للمناطق المطلوبة مع برنامج حاسوبي يسمح للمستعمل بالبحث عن المعلومات اللازمة ثم يتيح له إمكانية الوصول إلى قاعدة البيانات عن طريق الإنترنت.

ويستعمل دليل الدولة للأسماء الجغرافية لرصد التعديلات الرسمية على أسماء المعالم الجغرافية في إقليم الاتحاد الروسي. وتتاح هذه المعلومات لمجموعة واسعة من المستعملين كنشرة إلكترونية تستكمل كل ستة أشهر.

وقد صدرت الأسماء الجغرافية باللغة الروسية تحقيقاً لأغراض نشر الخرائط والأطالس الجديدة.